

# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/39/PV.20  
8 October 1984

CHINESE

---

## 大会

### 第三十九届会议

#### 第二十次会议临时逐字记录

1984年10月4日星期四，上午10时

在纽约总部举行

主席：                卢萨卡先生                （赞比亚）  
嗣后：                迪亚斯·杜兰先生            （危地马拉）  
                            （副主席）

- 布尔基纳法索国家元首、国民革命委员会主席托马斯·桑卡拉上尉阁下的讲话
- 一般性辩论〔9〕（续前）

下列各位发了言：

赫努佩克先生（捷克斯洛伐克）

哈莱夫奥卢先生（土耳其）

达阿莫林夫人（圣多美和普林西比）

策林先生（不丹）

---

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正限于发言的原文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场 DC2-0750 室）。

上午 10: 40 会议开始

布尔基纳法索国家首脑和全国革命委员会主席托马斯·桑卡拉上尉的讲话。

主席：现在请布尔基纳法索政府首脑和全国革命委员会主席发言。

布尔基纳法索国家元首和全国革命委员会主席托马斯·桑卡拉上尉由礼宾人员陪同步入大会厅。

主席：我荣幸地欢迎布尔基纳法索国家元首和全国革命委员会主席托马斯·桑卡拉上尉阁下到此，并请他向大会讲话。

托马斯·桑卡拉上尉：我给大家带来了我国人民的友好问候，我国有 274,000 平方公里的土地和 7 百万人民，他们尽管在作为一个主权国家参加联合国 25 年之后，仍然没有能够取得真正的生活，但是，他们不愿死于无知和饥渴。

我代表我国人民向第 39 届大会讲话，我国人民在祖先的领土上，从现在起，决定坚持自己的主张，实事求是地对自己历史上一切正面与反面的东西负责。

我受布尔基纳法索全国革命委员会的委托来到这里，表达我国人民对大会议程上一些问题的看法，这些问题形成了本世纪后期严重破坏世界基础的事件之背景。当今的世界充满混乱，人类被强大的国家和不太强大的国家之间的争夺搞得四分五裂，受到武装集团的进攻、暴力和掠夺。一些国家逃避国际管辖，指挥非法集团，他们依靠自己手里的枪，靠损害别人和安排最肮脏的交易而生活。

我不想在这里宣读教条。我既不是救世主，也不是先知。我提不出真理。我只有一个两方面的抱负：第一，能够用简单、实际和清楚的语言，代表布尔基纳法索人民讲话。第二，能够以我自己的方式表达那些被剥夺继承权的人民的感情——他们属于那个被阴险地称作第三世界的人民，并且尽管我不能使他们了解这一点，我还是要阐明我们挺身而出的原因。

这一切说明，我们关心联合国，我们的权利所规定的要求形成清楚地了解我们

职责的力量。

我们把布尔基纳法索和第三世界联系起来，这不足为奇，第三世界这个词是在我们独立的那个时期由其他世界所发明的，这样做是为了更好地保证在思维、文化、经济和政治方面分割我们。我们根本不想为这一历史大骗局辩解，更不愿接受我们是一个远远落后于西方的世界的说法。相反，我们是要表明我们意识到属于一个三个大陆的整体，我们要作为一个不结盟国家阐明，我们深信，一种特殊的团结使亚洲、拉丁美洲和非洲三个大陆在反对同样政治商人和经济剥削者的同一战斗中联合起来。

因此，用约瑟·马蒂的话来说，承认我们属于第三世界就是声明，我们的脸上也感到了世界上任何人脸上所挨的耳光。我们还是转过了石脸。耳光不但加倍，而打人者却不发一点善心。他们践踏了正确的真理，叛逆了基督的教诲。他们把他的十字架变成了大棒，再穿上他的外衣之后，撕碎了我们的身体和灵魂。他们歪曲了他的信息，使他为西方服务，而我们则认为，这是一个全人类解放的信息。我们现在已注意了阶级斗争，我们不会再挨耳光了。

必须阐明，我们只要绝不接受那些骗子们二十年来试图教给我们的模式，我们就能够挽救我们的人民。要想挽救我们的人民，就必须反对这些模式；要想发展，就必须有这样的突破。

现在，所有新一代的有智慧的人都正在觉醒，几百万贫穷人数的增加使他们感到震动，同样数目的饥饿人群也使他们感到吃惊。他们正开始改变他们的基调，并且再一次急切地在我们之中寻求奇迹般的想法，以找出我们国家的新的发展形式。只要读一下无数会议和讨论的进程就能够了解这一点，这是必要的。

我当然不希望嘲笑那些认真的学者的耐心努力，他们有眼睛，已经注意到了所谓的发展专家，在第三世界造成的灾难后果。

我担心，所有繁荣国家所掌握的一切能量，会变成一个魔仗，用来把我们带回

用我们当代标准装扮起来的奴隶世界。事实证实了这种担忧，如果不是整个第三世界的小资产阶级，也起码是非洲有文凭的小资产阶级，不愿放弃其特权，这或者是由于知识分子的懒惰，或只是简单地由于效仿了西方的生活方式。因而他忘记了一切真正的政治斗争，都需要激烈的理论辩论，他们拒绝作必要的思考，不愿找到开展我们面前生死斗争所需要的必要的新概念。这一被动的消费集团，满口西方的词汇，在充满假象和谐的沙龙中，喝威士忌和香槟酒。

从我们那些所谓知识巨人的大脑中找到已经有些过时的黑人或非洲人格的真正新概念，是枉费心机的。我们的话和想法来自于别的地方。我们的教授、工程师和经济学家，只是满足于渡上一点金，因为他们只从欧洲的大学里带回文凭，以及使用形容词的表面技巧。

我们合格的和有头脑的工作人员，必须立即了解，无论写什么都是有目的的。在这种动荡的时代中，我们不能把它留给我们过去和现在的敌人来思考、想象和创造。我们也必须这样做。我们的精华，我们非洲和第三世界的人必须抓紧时间——现在已经有些晚了——清醒过来，也就是说，他们必须回到自己的社会，分析我们所继承的苦难，认清思想斗争将帮助受难的人民，是非常有用的，而且在国际上能够得到支持。他们必须向自己的人民展示一幅真实的图画，使他们能够进行深刻的社会和政治形式的变革，以便我们能够摆脱将使我们的国家走向灭亡的统治和外国剥削。

这就是我们布尔基那法索人民与民心在我国领土上第一次闪耀着1983年8月4日所懂得的光芒。我们当时必须接管被沙漠化的和充满饥渴的农村地区，它已被丢弃和遗忘。我们不得不理解那些失业的人们，他们看够了那些上层社会的人的汽车，跟着国家首脑飞驰而过，感到失望，而国家首脑只给他们拿出一些假的解决办法，这些是由其他人思考和制订的。我们不得不从意识形态上理解我们人民的正义斗争，他们是起来反对帝国主义恶魔。我们不是搞一场不关紧要的暂短的反抗，而是不得不进行革命，开展长期斗争反对所有压迫。我前面的发言者说

过，而且后面的发言者也将还会说。富人和那些只希望有足够的食品以求生存和尊严的人们之间的差别是很大的，但谁也不能相信有多少粮食拿去喂富人的牛。在上沃尔特问题上，进程更加明确。我们表明了所有摧毁所谓发展中国家的灾难的实质。

原来被称作解决一切弊病的良药，并且经常受到很高的赞扬，然而，事实已经揭晓。我国属于受到各种援助最多的国家。援助是用来帮助发展的，但是人们在上沃尔特却看不到任何发展的迹象。那些掌权的人，或者由于无知，或者由于阶级自私利益，不会也不想控制这种外来的援助，或掌握它的范围，以使之利于我们的人民。

雅克·吉里在他的名为《萨赫勒的明天》一书中，分析了萨赫勒俱乐部1983年发表的一份表格，精辟地总结到：对萨赫勒的援助，由于其内容和机构，只是一种维持生计的援助。他强调，援助中只有30%能够使萨赫勒人生存下去。雅克·吉里认为，这一外来的援助只在继续发展非生产部门，给我们很小的预算上加上了沉重的负担，完全破坏了我们的农村，造成了我们贸易的赤字，实际上加速了我们的债务负担。

这里有几个准确的事实能够说明过去上沃尔特的情况：7百多万人中有6百多万农民，婴儿死亡率达到180‰；平均寿命40岁；如果文化程度是指能够读、写、说一种语言，那么我们的文盲率达到98%；每5万人有一名医生；16%接受教育，最后，国内生产总值只有53,356非洲金融共同体法郎，即平均每人100美元多一点。

很明显，这种分析是可怕的。灾难的根源是政治性的，因此唯一的解决办法也只能是政治性的。

当然，我们鼓励那些能够帮助我们今后不需援助的援助，总的来讲，援助政策和援助只是使我们变得毫无组织，成了奴隶，丢掉了我们在经济、政治和文化领域中的责任。而我们选择了另外的道路以取得更好的结果。我们准备制订新的技术。我

们寻求更适于我们文化的组织形式，迅速、果断并且一劳永逸地拒绝所有外来的苛刻条件，以创造条件，在实现我们的理想中保持尊严。

我们不想要贫困的生活。 我们想减轻压力，以使我们的农村免受中古的停滞或倒退。 我们要使我们的社会民主化，接受一切集体责任，以便有足够的勇气创造未来。

我们要改革我们的政权，重新建立一个由不同人负责的政体。 我们要使我们的军队参加人民的生产活动，并永远牢记，没有爱国主义政治训练，一个士兵只能是一个有权力的罪犯。 这就是我们的政治计划。

在经济水平方面，我们正在学习艰苦朴素，我们必须接受俭朴，以实现我们的计划。

由于有了主要由捐款者组成的国家团结基金，我们现在正开始解决干旱造成的严重问题。 我们支持并且执行了阿拉木图原则，扩大了我们的基础保健。 作为一项国策，我们同意由联合国儿童基金支持的戈壁 E F F 的全盘战略。

我们认为，联合国应当通过萨赫勒办事处使遭受干旱的国家制订中期和长期的计划，以便实现粮食自给自足。

为了迎接 21 世纪，我们专门成立了通博拉处，在新学校里开展了广泛的教育和训练儿童的运动。 这个方案的题目是“教育儿童”。 通过保卫革命委员会，我们制订了一个大规模的建房方案。 在三个月中，我们建了 500 个单元。 我们还修建公路，小型蓄水库和其他设施。 我们的经济目标是努力确保每个布尔基纳法索居民的精力全部投入生产，以便供应每天两顿饭和饮用水。

我们保证今后在布尔基纳法索人民将参与一切事务。 一切事情由我们自己决定，自己做。 我们的荣誉和尊严再不允许诋毁。

基于这一坚定信念，我们希望我们的话也代表了所有受苦和尊严遭到少数人或一个制度破坏的人们的心声。

我要对在座的代表们说，我说这话时不仅只代表我所热爱的祖国布尔基纳法索，而且也代表世界各地所有受苦的人们，代表那些由于肤色或者由于不同的文化而住在黑人区的成百万人民和那些地位还不如兽类的人们。

我对几百年来遭到屠杀、践踏和侮辱的印度人感到痛心。他们被限制在保留地，无望得到任何的权利，他们的文化也无法通过与其他文化的交流，包括侵略者的文化得到丰富。

我还代表失业的人讲话，因为他们的失业是目前已经完全垮台了的不公正的体制所造成的。他们不得不认为他们的生活只不过是反映出了富人的生活。

我还代表全世界的妇女讲话，因为她们遭受男人强加于她们的制度的剥削。对于我们来说，我们欢迎任何国家关于帮助我们促进布尔基纳法索妇女充分发展和繁荣不知所云的建议。我们也将和各国分享我们在妇女工作方面的经验。在布尔基纳法索国家机构和社会生活的各阶层都有妇女的参加。妇女和我们一起进行斗争，也同意我们的看法，自己不愿反抗的奴隶不应得到怜悯。如果一个奴隶对其主子假装给他自由的令人怀疑的容忍抱有任何幻想，那么他将对对自己的困难负全部责任。只有斗争才能帮助我们获得自由，我们呼吁各民族姐妹们站起来重新获得她们的权利。

我还代表我们穷国的母亲讲话，因为她们的儿童死于疟疾和痢疾。她们知道跨国公司不愿为她们提供简单的办法来救她们的孩子，宁愿把钱用于化妆品的实验室和进行整形手术，以满足经常吃营养丰富的食品而体重过重的少数男人和女人的怪念头。我还必须提一下萨赫勒人民，我们决定采取和推广世界卫生组织和联合国儿童基金所提倡的办法。

我还代表儿童，穷人的儿童讲话，他们处于饥饿之中，偷偷地看着富人店里的财富。这个店有他所无法通过的结实的百叶窗所保护。窗外站着警察，他是另外一个儿童的父亲派来的，那个儿童可以到这个店来买东西，因为资本主义的代表性和这个制度的准则得到了所谓的保证。

我们代表艺术家、诗人、画家、雕塑家、音乐家、演员和有诚意的人们讲话，因为它们的艺术被娱乐业的“魔术师”糟塌了。

我为记者大声疾呼，因为他们不得不保持沉默或者为了避免失业的痛苦而说谎。我代表全世界的运动员表示抗议，因此一些政治制度利用他们的肌肉进行剥削，并且有人在体育馆内进行当代的奴隶交易。

我国集中反映了各国人民的所有痛苦，悲惨地集中了人类所有的苦难。但是重要的是，也集中反映了我们斗争的希望。所以我也代表病人讲话。他们热切地希望科学能够帮助他们，但是军火商却占用了这种科学。

我还想到受到自然灾害影响的人民，那些每年由于最可怕的武器和饥饿而死亡的三千万人民。

作为一个战士，我不能忘记那些服从命令的战士，他们手指放在扳机上，而且也知道打一枪就会带来死亡的信息。

最后，每当我想到巴勒斯坦人时，我就感到气愤，因为另一个民族的人以最非人道的人道主义赶走了巴勒斯坦人民。而这个民族本身在昨天也遭到了恣意的屠杀。我想到了英勇的巴勒斯坦人民和他们妻离子散的情况。他们不得不在世界上流浪，寻求避难所。巴勒斯坦人民的勇气、决心、坚韧不拔和不懈的努力，提醒我们所有人有必要和道义义务尊重一个民族的权利。他们和他们的犹太兄弟一样都反对犹太复国主义。

我们同情伊朗和伊拉克在自相残杀的战争中死去的士兵兄弟们。我们站在尼加拉瓜同志们一边。他们的港口遭到布雷，城镇遭到轰炸。但是他们不顾一切，有勇气和头脑清醒地对待他们的命运。拉丁美洲人民遭受帝国主义统治的苦难就是我的苦难。

我支持阿富汗和爱尔兰人民，格林纳达和东帝汶人民。他们根据自己的尊严和自己文化的规律谋求着幸福。

我也代表在各国际讲坛上力图使人们听取他们的意见和认真地考虑他们的观点的人发言。

许多人已经在这个讲坛上发了言。还有许多人将在我之后发言。虽然在官方我们被认为是平等的,但是我们其中只有少数人作出真正的决定。我代表那些徒劳地谋求建立可以听取他们的意见的世界讲坛的人发言。的确,我谨代表所有被忘记了的人发言,因为我是一个人,并且是一个有人性的人。

布尔基纳法索的革命考虑到所有人的苦难。我们也受到人类各种经历的鼓舞,包括人类最初的经历。我们希望得到所有世界革命和第三世界人民解放斗争的遗产。我们力图从改变世界的巨大动乱中吸取经验。我们已经从美国革命,它反对殖民主义统治胜利和胜利的成果中汲取了经验。我们支持欧洲人不干涉美洲事务和美国人干涉欧洲事务的理论。门罗在1823年说,“美洲是美洲人的”。我们说,“非洲是非洲人的,布尔基纳法索是布尔基纳法索人的”。破坏了专制主义基础的1789年的法国革命告诉我们,人的权利与人民对自由的权利联系着的。伟大的1917年十月革命改变了世界,并使无产阶级获得了胜利。它动摇了资本主义的基础,并且实践了巴黎公社关于正义的理想。

我们愿意了解所有人民的愿望和他们革命的目标并且从导致真正可悲的侵犯人权的可怕失败中记取教训。我们希望保留每次革命的精华,以便避免受到其他国家现实的限制,尽管我们发现我们思想一致。

不应该再骗人了。我们正在为建立一个新的国际经济秩序而斗争。这个斗争将继续进行下去。这个新的秩序的建立取决于我们是否能够废除完全忽视我们的旧的秩序,坚持在国际政治组织中的地位,认识到我们在国际上的重要性和获得管理世界贸易、经济和货币事务机构中的决策权。

新的国际经济秩序只是人民权利的一种。其他权利包括独立权、自由选择政府的形式和结构的权利、发展权——象人们的其他权利一样,这个权利只能够通过人们的斗争获得。它永远不可能通过任何国家的仁慈行为获得。

我和不结盟国家的大家庭一样坚信，尽管我们不隐讳困难的存在，我们组织将保持它的团结，加强它集团谈判的力量，在所有国家中找到盟友，并且和所有听取我们意见的人一道开始组织一个真正的国际经济关系新秩序。

我同意在大会上发言，因为尽管某些大国表示批评，联合国仍然是反映我们要求的理想讲坛，和承认没有发言权的国家的合法性的地方。联合国秘书长准确地表明了这一点，他写道，

“联合国独特地反映了全世界各国和各集团的愿望和沮丧。它的一个最大优点是所有国家，包括象我们这样的弱国、被压迫和受到不公正的国家可以发表意见和在严酷的权力现实中得到一席之地。正义的事义不管受到多么严重的打击和忽视都可以在联合国内得到支持。联合国的这个特点并不是所有人都喜欢，但是它却是至关重要的。”（A/39/1, P4）

上述话最恰当地确定了联合国的意义和范围。

与加强联合国并使它有采取行动的方式对于我们的利益是十分重要的。因此，我们支持秘书长在这方面提出的建议，以便帮助联合国打破大国为使联合国在世界人民的心目中信誉扫地而小心保护的许多僵局。

由于我承认联合国的优点有限，所以我十分高兴地看到新的会员国加入到我们中间来。因此布尔基纳法索代表团欢迎文莱国作为联合国的第159个会员国。

靠命运统治着世界的人，其愚蠢使不结盟国家运动——我希望文莱国也能迅速参加——有必要把争取裁军的斗争作为运动的主要目标之一，因为这也是我们发展的必要条件。

我们认为必须认真地研究所有导致世界灾难的因素。在这方面菲德尔·卡斯特罗总统在1979年召开的第六届不结盟国家首脑会议的开幕式上令人钦佩地阐明了我们的观点。他说，

“三千亿美元可以建容纳四亿儿童的六百万所学校，或者为三亿人建六千万座舒适的房子；或为两千万工人提供就业的两万个工厂；或可以灌溉一亿五千万

公顷土地的灌溉体系。加上应用技术，这个体系可以为10亿人提供粮食。”  
(A/34/542, P. 243)

如果我们把这些数字乘10——我可以肯定，这是一个保守的数字——我们可以看到，人类每年在军事方面的浪费是巨大的。这是不利于和平的。

不难看出，为什么人们的愤怒很容易变成反叛和革命，因为有人向他们抛出附带十分侮辱性条件的援助。人们可以理解为什么在发展的斗争中我们认为自己是不懈地为和平而战的战士。

我们决心努力缓解紧张局势，把文明生活的原则运用于国际关系，使世界各地都运用这些原则。这意味着，我们再也不能袖手旁观，目睹人们在概念问题上争论不休。

我们重申，我们决心积极为争取和平努力工作；加入为裁军而进行的斗争；在起决定作用的国际政策方面采取行动，摆脱任何大国任何阻力。

同时，寻求和平也涉及到严格行使各国独立的权利。在这一点上，中东就是一个最令人感伤——最骇人听闻——的例子。在这里，一个小国以色列，狂妄自大，傲慢专横顽固地令人难以置信。以色列，20多年来，与其强大的保护国美国进行不可告人的密谋串通，继续无视国际社会。

就在不久前，焚尸炉的恐惧笼罩着每一个犹太人，但是今天，以色列却嘲笑历史，使别人遭受他们所受到的苦难。

在任何情况下，以色列——它的人民由于过去表现出勇气和牺牲精神而受到了我们的爱戴——应该认识到，使自己稳定的条件是不能基于靠外部支持的军事力量之上的。以色列必须开始学会怎样成为象其他民族一样的民族，成为许多民族中的一员。

现在，我们在这个讲坛上声明，我们与出色的巴勒斯坦男女战士保持着战斗和积极的团结，因为我们认识到苦难是会有尽头的。

在分析非洲的经济和政治形势时，我们不能不强调，我们对那里人民的权利受到危险的挑战表示严重关注。发出这些挑战的国家，得到其盟国的可靠的支持，公开嘲弄国际道义。

我们自然很高兴地看到，人们已做出决定，使外国军队撤出乍得，以便让乍得人民在没有中间人的情况下，找到结束那场兄弟间相互残杀的战争的方法，并最终使他们能够擦干多年来流淌着的眼泪。

但是，尽管非洲人民在为其经济解放的斗争中取得了一些进展，我们的大陆却继续反映出大国冲突和矛盾的基本实质并且继续受到当今世界上无法忍受的灾难的压迫。

这就是为什么我们不能接受并且必须毫无保留地谴责摩洛哥王国对待西撒哈拉人民的方式的原因，摩洛哥王国一直利用拖延战术推迟承认撒哈拉人的意愿迫使其承认的事物。我亲自访问了那些被撒哈拉人民解放了的地区，我比以往更坚定的相信，在波利萨里奥阵线富于战斗性和开明的领导下，任何力量都不能够阻止其解放全国的进程。

我不想在马约特和马达加斯加群岛问题上讲得过多，因为在这些问题上事实是清楚的并且原则是明显的，所以，没有必要细谈这些问题。马约特属于科摩罗群岛；这些群岛属于马达加斯加。

在拉丁美洲方面，我们欢迎孔塔多拉集团提出的倡议，作为寻求公正的解决该地区的爆炸性局势的积极步骤。丹尼尔·奥尔特加司令在代表尼加拉瓜革命人民发言时，再次具体地提出了一些建议并且提出了一些根本性的直接的问题。我们希望，在10月15日及其后，能在这个国家里看到和平，在整个中美洲看到和平：世界公众呼吁实现和平。

正象我们谴责所有的外国干涉那样，我们谴责外国对格林纳达岛的侵略。因此，我们不能够对外国军事干涉阿富汗表示沉默。

还有一个严重的问题，要求我们每一个人都必须对它表示自己清楚和公开的看法。正如各位代表所想象的那样，这个问题就是南非问题。在世界各国面前，甚至在那些支持恐怖主义的国家面前，已经将恐怖主义注入旨在彻底消灭该国的黑人大多数的国家制度之中的，南非表现出了令人难以置信的狂妄自大，而且它对我们的各项决议所表示出了蔑视，这些引起了当今世界的最严重和压倒一切的关注。

然而，最具有悲剧性的因素，并不由于它制定了各项种族隔离法而使自己丧失了作为国际社会成员的资格，也不是它继续非法占领纳米比亚并且继续在这个国家实行殖民主义的统治，使其长期处于种族主义的铁蹄之下，甚至也不是它不受谴责地将自己的邻国置于那些强盗逻辑之下。不，这些都不是。最卑鄙地并使人类良知蒙受最大耻辱的是，南非使这场悲剧成为天天发生在成百万人头上的事实，这些人只有用自己的身躯，赤手空拳英勇地捍卫他们自己。由于这些白人少数份了确信，他们将得到某些大国的配合，他们的支持以及得到一些非洲国家的领导人的非法的配合，因此，他们根本不顾世界各地绝对不能容忍该国的野蛮措施的人民的感情。

国际纵队曾经为捍卫深受侵略之苦的国家荣誉而进行战斗。今天，尽管我们忍受着痛苦的外伤，但是，我们想要做的一切，是投票通过决议，这些决议只不过是要求那些做错了事的人改邪归正。

我们行将庆祝大英帝国中奴隶解放150周年纪念日。我们代表团支持安提瓜和巴巴多斯提出的庆祝这一纪念日的提议，这一事件对于非洲各国和整个黑人世界是极其重要的，当世界各地举行庆祝仪式的时候，对于我们来说，我们所能指出的一切就是必须强调非洲国家和黑人世界在发展他们的文明当中所付出的可怕的代价。我们却没有得到任何东西，说明了我们这个大陆今天存在的悲剧。我们的血被用来发展资本主义，因而造成了我们现在的依赖状态并且加剧了我们的发展不足。但是，我们不能再隐蔽事实真相了；它是不容忽视的。那些数字是不能仅仅凭争论就消失的。每一个来到种植园的黑人，意味着有5个黑人死亡或者伤残。在此我不提对我们整个大陆生命组织的彻底摧毁及其后果。

主席先生，由于您的努力，以及秘书长的帮助，整个世界行将庆祝这一纪念日并且注意到了这样一个事实，您将会明白我们是如何地需要和平，您也将会了解，我们要求通过组织和安排人类资源，绝对平等地分享发展权利的原因。那是因为我们属于一个在过去遭受最大苦难的民族，而且因为我们布基纳法索人民已经下定决心，我们将永远不接受任何分裂我国的企图或任何剥夺正义的企图正是因为我们牢记着过去的苦难，才使得我们一方面支持非洲国民议会和西南非洲人民组织，另一方面，使人们绝对不能忍受在南非存在着那些声称自己是白人因而感到有权以此为借口把整个世界化为灰烬的人们。正是由于我们牢记着过去的苦难，使我们才完全信任联合国，它代表了我们的共同的义务、共同的任务以及我们所有人的共同的希望。

我们要求，全世界人民共同努力把释放纳尔逊·曼迪拉的运动推向高潮，以便他能够出席下一届联合国大会，成为我们一个集体荣誉的胜利。为了不忘记我们过去的苦难，并且作为集体谅解的一部分，国际人道主义奖金应该给予那些所有在工作和研究当中对捍卫人权做出过贡献的人们。我们呼吁，把空间研究的预算削减百分之一，把这一部分钱用于保健方面的研究并用来改善人类环境，人类环境已经被有害于环境的“烟火”所扰乱。

同时，我们也提议应对联合国的结构进行审议并进行修改，以便可以制止在否决权问题上的流言蜚语。当然，滥用否决权的不利影响已经由于一些拥有否决权的国家表现出的谨慎而抵消了。然而，拥有这种权利是没有根据的——无论是国家的大小或是财富的多少都不能作为拥有这种权利的理由。

如果有人以第二次世界大战中所付出的代价作为为这种不平等辩护的理由的话，那么，那些冒称自己拥有这些权利的国家应该知道，每一个人都有自己的叔叔和父亲——正象为捍卫那些遭到希特勒匪帮嘲弄的权利而从第三世界招募的成千上万的其他无辜的人民一样——也遭受了苦难，惨遭纳粹的杀害。因此，那些从不失去对其他国家的人民的权利提出疑问的机会的主要大国不要表现得那样傲慢。拥有否决权的国家当中没有非洲国家，这是不合理的，必须结束这种不合理的现象。

最后，如果我国代表团不呼吁终止以色列的会员国资格，从联合国中彻底驱逐南非，那么，我国代表团就没有履行自己的义务。将来，那些国家完成了他们为说明自己有理由在国际社会中存在所必须做得事情的时候，我们将非常高兴地欢迎他们到这些里来，并且直到他们迈出他们的第一步。

我愿再次证明，我们对联合国的信念。我们对联合国各机构在布基纳法索的工作以及这些机构在我们现在所处的困难时刻与我们站在一起，表示我们的谢意。我们对安全理事会理事国允许我们今年两次主持该理事会的工作表示感谢。我们仅希望，该委员会承认与当代比核武器更具有破坏力的饥饿所带来的每年3千万人丧生这一现象作斗争的原则。由于我们对联合国的信念，使我们感谢联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生进行了我们十分赞赏地访问。他亲自看到了我们生活的严酷的现实，并看到萨赫勒荒芜的真实景象和沙漠化带来的悲剧。

在结束我的讲话之前，我要赞扬我们的主席，他以他的高度的智慧和深谋远虑将指导本次第三十九届联合国大会工作。

我不远万里来到这里。我到这里来是要求每一个会员国共同努力，终止那些不讲道理的人所表示出的轻蔑，消灭儿童死于饥饿这一种可怕的悲惨现象，消灭愚昧，确保各国人民正义起义的胜利，并终止使用武器，使人们能够放下武器以便它们消声灭迹，确保人类能够共同生存下来。我们可以和大诗人诺瓦利斯共同创造：

“星星很快又会在大地上空闪亮，黑夜已再次久长；太阳很快就会在群星中再次放射光芒，多年分离的世界各族人民将重聚一堂，过去离散的家庭将一一团聚，新的发现将写在每日的日程上，更多的人民将携手拥抱；昔日的居民又会重新回到大地上，坟墓中的灰尽将再次点燃，生命的火焰将重新燃放光芒，又会盖起象过去一样的住房，重新到来那过去的时光，历史的长河现实的梦，无限长。”

打倒国际反动派；打倒帝国主义；打倒新殖民主义；打倒“傀儡主义”。

为自由而战的人民永垂不朽；肩并肩捍卫自己尊严的人民永垂不朽。

胜利永远属于为要祖国而不要死亡而进行斗争的亚洲、拉丁美洲和非洲各国人民。

我们将赢得胜利。

主席：我要代表大会感谢布尔基纳法索国家元首，布尔基纳法索国家革命委员会主席桑卡拉先生刚才所做的发言。

布尔基纳法索国家革命委员会主席托马斯·桑卡拉上尉被陪同走出大会堂。

### 议程项目9（续）

#### 一般性辩论

主席：我要提醒各代表团，禁止在大会堂内表示祝贺这一做法。

赫努佩克先生（捷克斯洛伐克）：主席先生，我们祝贺你当选为联合国大会第三十九届会议的主席。我们欢迎你这位来自一个一直在与我们发展广泛的、建设性的和富有成果的关系的友好的不结盟国家的杰出代表。我们预祝你和秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生在你们要求很高的工作中一切顺利。

我们也赞赏你的前任，豪尔赫·恩里克·伊留埃卡先生所做的工作。

我们欢迎文莱国作为联合国的新会员来到我们中间。我们衷心地祝贺这个国家获得了独立。

本届联合国最高机构的会议是在世界各国人民准备庆祝战胜法西斯和军国主义以及第二次世界大战结束四十周年之际召开的。各国人民的共同意愿是不允许这一使联合国应运而生的灾难重演。自从联合国诞生时起，作为其创史国之一的捷克斯洛伐克就一直在为执行《联合国宪章》的崇高理想而努力，以维护和加强世界和平，发展各国间的全面合作。早在联合国大会的第一届会议上，我们便坚决倡导最先达成的普遍规定和削减军备和军队，禁止把原子能用于军事目的，和在国家军备中消除原子武器和现在或者将来可以通过改造而具备大规模杀伤力的武器。当

时，在1946年11月，捷克斯洛伐克代表团在它的发言中“毫无保留，毫不怀疑”地支持了整个有关决议，并表达了它的信念：

“……世界局势要求裁军，裁军可以促进世界各国间的必要的合作”。

在随后的四十年中，我们一直在积极地支持联合国不可替代的促进和平的活动，并将继续这样做。

今年，联合国秘书长成功地访问了捷克斯洛伐克社会主义共和国，访问期间，我们在最高的级别上表达了我们对于联合国事业所承担的义务，同时也表明我们愿意加强联合国的行动和对它的信任。我们强调，在当前多变的国际形势中，各国人民需要联合国作为一个世界集体安全体系的普遍机构的程度并不亚于联合国创立之时。我们同样强调，联合国要求各国具有坚强的意愿以公正地解决那些重大的问题，因为正如历史所告诉我们的那样，通往和平的道路只有一条，那就是和平。通往和平之路就是和平本身。和平只能通过耐心的日常努力，通过逐渐而认真地在各国之间建立全面的合作以持续地加强它们相互之间的信任和安全来取得。

从这个角度看，今年的一般性辩论到目前为止一直在表现人们在对于逆流迭起的国际发展的关切，这种关切是有道理的。在去年短短一年时间里，军备竞赛的升级已经达到了空前的高度。核武器储存量之大已足以多次摧毁全人类，因此继续积存核武器是毫无理由的。仍然在进行的那些裁军谈判毫无进展。对话依然很不顺利。各国间的不信任有所增加。对于它国内部事务的公开干涉和侵略行动时有发生。对于实力政策的执行有所加强。国际关系进一步恶化。缓和年代所取得的许多积极成果正在继续被消除。

我们认为对这种发展趋势负有直接责任的是各个最为反动的帝国主义阶层。特别是在美国的帝国主义阶层。这些阶层最清楚地反映了军事工业联合企业的利益，它们所坚持的不是保持军事方面的十分必要的战略平衡，和逐渐降低它的水平，而是一个实力、霸权主义、欺辱战败国国家恐怖主义、争取军事优势、煽动紧张局势、把其帝国主义要求强加于它国和不执行已经缔结的条约的政策。

这一真正危险的局势由于在西欧部署新式的美国中程导弹而变得尤为严重。因为这些武器是一种具有战略影响的新性能第一次打击武器。这些导弹的部署造成了一个全新的军事战略和政治形势。日内瓦谈判已经受阻。限制和削减核武器的前景大为暗淡。如果去年我在这个讲台上不得不说“潘兴II式导弹将部署在离我们边界不足180公里的地方”(A/38/PV.19, P. 33-35), 那么遗憾的是, 我现在不得不十分遗憾地说, 那些导弹已经被部署在那里了。我同样必须说明, 我们和我们的盟国没有别的选择, 只能采取恰当的防御反措施, 部署扩大了射程的作战战术导弹系统。这就造成了对欧洲大陆有害无利的形势。而这种形势的形成是不能归咎于我们的。在一个更高和一个更加危险的水平上, 平衡得到了恢复。在西欧部署的新型武器没有增加任何安全, 恰恰相反, 它造成了安全的普遍下降, 促进了各国间的不信任和关系的紧张化, 使达成协议的进程更为复杂, 同时对处在这些导弹的射程范围内的其他地区造成了威胁, 从长远的角度看也是对全世界造成了威胁。

继续执行旨在获得战略优势和准备在外空进行核战争的计划, 执行研制和生产使外空军事化的武器方案, 大大地损害了国际关系。这种将由设想中的反弹道和反卫星系统获得的具有“防卫”或“防止”目的的外空计划, 实际上是把今天可以被称之为“第六大洋”的外空中的战争问题从理论领域转移到了实践领域。然而, 外空中的战争不会象一些愚蠢的人们所相信的那样取代地球上的战争, 而只会是它的一个前奏。

除此之外, 整个事态还受到了一些危险的声明的不利影响, 这些声明使人们对于在雅尔塔和波茨坦会议上所做出的欧洲战后安排产生了怀疑。说这些不负责任的话的人, 实际上是不承认欧洲的现状, 他们采取了非常危险的措施, 正在破坏着欧洲和平的基础。然而, 大家都知道, 历史已经表明所有企图改变受整个社会主义阵营力量保证的欧洲边界的企图都是注定要失败的。

这些言辞对于那些不甘心纳粹主义失败、不接受欧洲战后安排的人所产生的影响，进一步造成了形势的恶化。事实上，我们可以看到这些言论是如何鼓励了西德的复仇主义：这一复仇主义怎样明显地复活；怎样顽固地抬起头来；它怎样违反德意志联邦共和国与捷克斯洛伐克、苏联、波兰和德意志民主共和国签订的协议，在慕尼黑和其他地方的集会中提出要求修改欧洲的战后安排及欧洲疆界；它怎样要求享有获得家园的权利或解决“特殊的德国问题”的权利；所有这些都得到了国家和政府最高代表的赞助，并且要在已布署了新型的中程导弹，西德军队的军事力量不断增长和取消了生产某些武器，包括战略武器的限制为标志的条件下来看待这一问题。

现在要求的是智慧、远见、镇定以及不是根据实力地位和主观臆断而是根据政治现实来看待事物的能力，不管它们是导弹的威胁、外空的战争、对于战后安排的疑问或是复仇主义的增加，以便遏制这类对峙，消除它们的影响，阻止它们的发展。

因此，现在所需要的不仅仅是改变说话的调子，还要求改变态度；不仅仅要求作出姿态，还要求寻得解决方法；要的不是言辞而是行动。因为归根结底，信任也是不可分割的。换言之，本着反对希特勒联盟的最佳传统精神，有必要显示出我们有能力把人类作为整体和单一民族的基本关切即重新执行缓和政策、回到持久和平和建设性的合作这一首要的客观标准置于相互关系中的偏见和困难之上。

捷克斯洛伐克，和其他的社会主义国家一道，随时准备为这一事业作出贡献。

遗憾的是现在我们暂时还看不到帝国主义准备放弃它现行的实力政策的任何迹象；也看不到美国愿意采取具体行动以解决当前的问题和执行稳定的对双方都有好处的合作政策。

我们已经和我们的盟国一道，表明了我们愿意并且随时准备进行这种谈判，以讨论旨在就当前最关键的问题达成协议的一系列广泛的重要的和平倡议。

首先，1983年1月的布拉格政治宣言，1983年6月的莫斯科声明和今

年6月份召开的经互会首脑会议的宣言中包括了一些建议。作为捷克斯洛伐克社会主义共和国的总统，古斯塔夫·胡萨克最近说：

“……通过提出它们的倡议和建议，社会主义国家阵营正在诚实和平等谈判的基础上，在平等和平等安全的基础上，为建设性地解决国际问题，回到缓和的道路上来，解决世界各地的危急形势及消除产生紧张局势的根源而努力。”

与此同时，我们愿意考虑和接受任何可以使我们远离核深渊的想法和建议。在反对战争危险和反对军备竞赛的斗争中，我们愿意和所有爱好和平的国家站在一起。

我们有充足的理由认为，只有通过严肃的、充满了对人类的命运的负责精神的创造性对话才能使世界形势恢复正常，这就是我们的态度之基础。正是这种对话可以使我们得以完成避免核战争威胁这一十分紧迫、生死攸关的任务。今天，这一任务能否完成关系到人类的生存。归根结底，所有的国家，无一例外，必须团结起来。联合国的整个能量也必须用于这一目的。必须做到的是要使核大国之间的关系受某些原则的约束。首先，避免核战争必须象苏维埃的最高代表，康斯坦丁·契尔年柯在1984年3月2日所提出的非常重要的建议中所设想的那样成为它们外交政策的首要目标，这一建议被正确地说成是核大国的行为准则。它的通过是可以大大地减少军事对峙的危险，在那些拥有人类所能生产的最可怕武器的国家的关系中增强安全和稳定的。

捷克斯洛伐克坚决主张：立即停止军备竞赛，并且采取有效措施以减少、直至彻底销毁核武器储存。在这一方面，我们同样赞赏6国政府和国家首脑对核武器国家发出的呼吁。我们认为，实现这些目标最重要的一个步骤是，拥有这些武器的核大国应在数量和质量上冻结核武器库，正如苏联在上届联大上所提出的具有针对性的建议所设想的那样。

同样，至今还没有承担义务的核武器国家承担义务不首先使用核武器，这将是一个十分重要的措施，以导致全世界建立信任发生积极的政治变化。

起草并通过一项关于彻底和全面禁止核武器试验的协定，将在通向核裁军的道路上建立一个里程碑。

我们赞同加强《不扩散核武器条约》，并实现其普遍性。在这一方面，捷克斯洛伐克高度重视将在1985年于日内瓦召开的《第三届条约审查会议》。我们将为会议的成功积极努力，这样会议将会对进一步加强不扩散核武器制度做出贡献。

我们并不认为，在美国开始部署其第一次打击武器后欧洲所形成的局势是不可逆转的；达成一项解决方法是可能的。必须立即停止部署这些武器，局势必须恢复到去年秋季时的状况。

我们支持关于在世界各个地区建立无核区的建议。我们愿意并且做好准备考虑任何建立这些无核区，尤其是在欧洲建立无核区的倡议。

除了核裁军以外，我们认为，在为时未晚，以及在包围我们星球的外空充满新型的第一次打击武器和其系统之前（包括常规武器、核武器、激光武器和光束武器），极其及时和真正紧迫的任务是防止军备竞赛扩展到外空。必须一劳永逸地禁止在外空使用武力，在外空对地球使用武力以及从地球对外空的物体使用武力。我们坚信，全世界人民将宽慰地欢迎苏美尽快开始就这些问题进行会谈，正如苏联政府今年6月在其声明中所建议的那样。同样，我们完全支持安德烈·葛罗米柯在本届联大提出的新的和重要的苏联倡议，这项倡议要求所有国家就确保专为和平目的使用外空以造福于全人类承担历史性的责任，这一倡议可能在今后会导致建立一个为此目的的世界组织。

在日内瓦裁军会议上，我们积极倡议尽快起草一项关于禁止和销毁化学武器的公约，在这一方面苏联1982年在第二届裁军特别联大上提出的建议奠定了一个很好的基础，这一倡议得到了苏联进一步提出的一些建设性建议的补充，包括最近关于对销毁化学武器进行核查的建议。同样，《华沙条约》的签署国对《北大西洋条约组织》（北约）的成员国提出的关于在欧洲消除化学武器的建议将会极大地促进实现全面禁止化学武器。

我们相信，进一步推动限制常规军备竞赛的努力是极其重要的。这一任务由于这一事实而变得更加紧迫，即由于北约军国主义犯下的错误，新一代常规武器正在形成，这些武器的能力正接近那些最具有破坏性的武器。几个月以来，我们一直等待着对华沙条约国家提出的重要联合倡议作出反应，这一倡议要求同《北约》国家开始就冻结军事开支然后削减这些开支的问题进行会谈。如果不属于这两个军事—政治集团的国家也同样参加执行所建议的措施的话，那将是有益的。

在《关于欧洲裁军和建立信任和安全措施的特德哥尔摩会议》上，我们努力尤其要实现执行有关重要的军事—政治措施的建议。首先是关于就相互不使用武力以及维持和平关系缔结一项条约的建议。缔结这样一项条约将为改善对信任和安全的加强提供法律和政治的保证。正是考虑到这一点，《华沙条约》国家于今年5月7日呼吁《北约》成员国就所建议的条约开始多边协商。

在特德哥尔摩会议上目前为止的讨论清楚地表明，如果不对信任和安全的基本重要问题进行建设性的审议，如果不保证一视同仁地审议所有提出的建议，那么就不能够达成一项协议。我们坚信，会议能够取得积极成果。然而需要双方达成更好的谅解，以及所有与会国有一个负责任的态度和政治意志。

在关于削减中欧的军事力量和军备的维也纳会谈中，我们同盟国一起努力打破在会谈中由于西方的错误而造成的僵局。社会主义国家1983年提出的所有建议所确立的方法为执行整个维也纳会谈任务提供了一个简便和双方都能接受的办法。恰当使用这一方法将有助于克服无数的障碍，并将加快达成一项双方能接受的协议，这一协议将可能大大削减中欧的军事力量和军备。

为了在解决所有裁军问题中取得进展，捷克斯洛伐克将继续其前几年的努力，并将在本届联大上，进一步阐述1979年在我们的倡议下所通过的《进行国际合作促进裁军宣言》的看法。

我们相信，联大应该鼓励旨在维护各国关系的和平性质，以及加强相互信任的努力。如果没有那些冒充有权公开地动摇其他国家独立生存，以及颠覆他们社会和政治秩序的国家所采取的政策，世界局势毫无疑问本来会较为平静和安全的。正是鉴于这一原因，我们支持苏联最新提出的最及时的建议，即联合国应坚决地谴责国家恐怖主义的政策和作法，因为国家恐怖主义完全违反《联合国宪章》所载的国际法基本准则。

解决持续的冲突和紧张温床是我们组织最紧迫的任务之一。在这一方面，我愿强调苏联今年7月29日发出的呼吁的及时性和重要性，这一呼吁要求毫不拖延地恢复集体性的国际努力以解决中东问题。我们认为，这个呼吁是一项谋求全面解决以色列侵略扩张政策和帝国主义干涉在这一地区造成的紧张局势的现实性建议。在这一方面，我们重申支持巴勒斯坦人民为争取民族自决和建立自己的独立国家而进行的正义斗争。

我们赞同尽快结束伊朗和伊拉克之间的敌对状态，以及本着联合国有关决议，尤其是安理会第540(1983)和第552(1984)号决议的精神通过政治手段解决这一冲突。同时，我们反对任何进行外国军事干涉的企图，不管这些干涉是打着“保护”石油通道的幌子或者以其他任何的借口。

我们强烈的拒绝对古巴内政的干涉，和对尼加拉瓜采取的军国主义侵略行动的升级。我们再一次谴责对格林纳达的侵略。

我们同意那些人的看法，即中美洲和加勒比地区爆炸性局势的根源不是全球性的东西方对抗，而是帝国主义进行干涉和剥削所造成的深刻的政治、社会和经济危机。必须消除的正是这些根源。我们完全支持孔塔多拉集团为和平和公正解决这一地区的冲突性局势所作的努力。

我们珍惜并且完全支持阿富汗民主共和国政府提出的关于改善这一地区关系的建议。我们相信，联合国秘书长和他的特使所采取的步骤将同样有助于找到实现

这一目标的现实性方法。先决条件是停止外来帝国主义对阿富汗内政的干涉。

捷克斯洛伐克完全支持越南、老挝和柬埔寨人民捍卫其自由和独立，以及在这一地区的国家中建立和平、稳定和合作关系所作的一切努力。我们要求，联合国大会应在由柬埔寨人民的真正代表，即由一贯执行和平的外交政策和努力发展同所有国家合作关系的柬埔寨人民共和国政府在联合国代表柬埔寨人民的问题上采取现实主义的态度。

我们支持朝鲜民主主义人民共和国提出的建议，即在以美国部队从这个国家的南部撤出为前提的民主基础上和平实现朝鲜统一。

我们将一如既往地完全支持用一种确保塞浦路斯的独立、主权、统一、领土完整和不结盟地位以及摆脱任何外国军事存在的方法公平地解决塞浦路斯问题。

我们继续完全声援纳米比亚人民在西南非洲人民组织（西南非民组）的领导下为自由而进行的正义斗争。纳米比亚必须在没有任何先决条件或阻碍的情况下获得独立。我们同样支持反对比勒陀利亚政权所推行的不人道的种族隔离和种族歧视政策的所有形式的斗争。

我们高度重视不结盟国家运动的活动，以及其在当今国际关系中所发挥的积极作用。我们欢迎不结盟运动赞同停止军备竞赛、和平解决世界冲突性局势，以及加强和平的立场。

我们完全支持发展中国家的要求，和他们为在公正和民主的基础上改革国际经济关系所作的一切努力。我们谴责新殖民主义加重对发展中国家的剥削，以及帝国主义国家通过政治和经济压力转嫁经济危机的作法。

在今年6月于莫斯科召开的经济互助委员会（经互会）的成员国会议上通过的决议中，我们明确提倡采取有效措施以消除任何形式的剥削。我们重申坚定地致力于同所有抱有同样愿望的国家发展富有成效的经济、商业、科学和技术交流。

本着这样的精神，在一贯运用久经考验的和平共处原则的同时，我们继续在所有领域发展同西方国家的关系。在关系稳定的条件下，我们继续同大多数西方国家进行取得不可置疑的建设性结果的对话。我们认为这是总的国际气候中的一个积极方面。然而同时，我们十分坦率地说，在某些西欧国家部署新的第一次打击武器不能不影响到我们同他们的关系。

时代紧迫地要求我们，我们应该重新致力于并发展联合国活动的所有积极方面，并且一贯地、孜孜不倦地捍卫和加强世界和平和安全的基础，世界和平和安全是解决人类面临的其他紧迫问题的先决条件。

就我们而言，我们现在象以前一样愿意在这条道路上继续前进。

哈莱夫奥卢先生（土耳其）：主席先生，首先我谨祝贺您当选为大会第三十九届会议主席。作为一名杰出的非洲政治家，您的才能是众所周知的，作为纳米比亚理事会主席，您献身于纳米比亚的独立，为根除令人憎恶的种族隔离政策而竭尽全力。这些才能和献身精神必将有助于大会工作获得圆满成功。

我还希望向卸任的主席，巴拿马的豪尔赫伊留尔卡先生表示我们的感谢。

使我感到特别高兴的是，我能在此以我国政府的名义再次表示我们对联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生的充分信任。他具有卓越的领导才能，公正无私，远见卓识，富有献身精神，赢得了整个世界的钦佩和尊重。

我还希望向文莱国表示热烈的欢迎，恭喜它成为联合国的最新会员国。

本届大会的议程载有一些重要项目，它们不仅反映了国际社会的关切，同时反映了国际社会的期望。我国政府保证充分支持旨在改善国际气氛，促进和平解决现存问题的一切努力。

土耳其的外交政策原则坚决反对压迫、殖民主义和种族歧视。因此，我们对南部非洲的不可容忍的危险局势深表关切。

在纳米比亚，我们仍然面临着殖民主义、非法占领和压制的最后但却最顽固的

残余势力。目前，纳米比亚争取独立的进程正经历着一个严峻的时期。继续拖延实施安全理事会第435(1978)号决议势必恶化纳米比亚境内和周围地区的政治形势并使动乱状态更趋严重。在这一方面，我们高度赞扬秘书长为充分实施联合国纳米比亚独立计划作出了坚持不懈的宝贵努力。作为联合国纳米比亚理事会的一个创始国，土耳其坚决支持纳米比亚人民在西南非人民组织的领导下为争取纳米比亚独立而进行的合法和公正的斗争。

土耳其同时强烈谴责南非推行的种族隔离政策。这一政策是种族歧视的最令人憎恶的形式。我们呼吁所有会员国协同努力，反对这一非人道的行径。

我同时还想提一提非洲形势的一个积极动向。我国政府欢迎最近达成的有关在乍得脱离军事接触的协议并希望该协议尽早付诸实施。

中东的局势继续引起人们的严重关切。紧张局势和冲突持续出现，迄今为止仍然没有么什机会使人们对谈判解决问题感到乐观。这种状况实属遗憾。阿拉伯巴勒斯坦人民的困境日见窘迫；黎巴嫩仍在寻求机会重申其对其领土的主权并在进一步努力。推进民族调解和重建国家的进程。

理所当然，土耳其对这一地区的紧张局势感到关切。我们认为土耳其能发挥加强稳定、促进和平改革和进步的作用。土耳其的历史和文化遗产、地理区置以及它所接受的西方价值观念使它具有独特的能力来发挥这一作用。

巴勒斯坦问题占据着中东政治舞台的中心位置，并且同过去三十多年一样，今天仍然是联合国议程上的最优先考虑项目。联合国通过了许多决议，坚决支持阿拉伯巴勒斯坦人民自决的权利和建立独立的巴勒斯坦国家的权利。任何解决办法，如不能实现这一权利，都是不公正的，也难以持久的。因此，以色列必须撤出自1967年以来占领的包括耶路撒冷在内的所有阿拉伯领土。以色列作为占领国应该履行有关国际公约的义务，尊重被占领领土人民的人权。再也不能允许以色列继续改变这些领土的人口特性和体制结构。简而言之，如果阿拉伯巴勒斯坦人民的家园被分割吞并，他们将失去建立自己国家的领土。

土耳其政府认为，我们现在应该继续明智地利用1982年《非斯计划》和去年召开的日内瓦巴勒斯坦问题国际会议所提供的机会。在这一方面，我们支持召开一次讨论中东问题的国际和平会议。这一会议已由大会第38/58C号决议认可。召开这一会议的提议获得了不少支持。我们希望秘书长能够通过一些适当的倡议在推动大会的筹备工作方面取得进展。毫无疑问，巴勒斯坦解放组织应该在平等的基础上同其它各方一起参加会议。

谈到中东地区的严重问题，我们希望再次强调我们对黎巴嫩岌岌可危的局势深表关切。国际社会一再呼吁以色列停止侵害黎巴嫩南部居民的人权。作为黎巴嫩民族调解和国家复兴进程中至关重要的第一步，以色列军队必须立即撤出黎巴嫩。我们颇感鼓舞的是，最近采取了一些步骤，使以色列部队撤出黎巴嫩。黎巴嫩人民蒙受了极大的痛苦和损失，他们应该过上安宁的生活，免遭外来干涉。一个统一的、主权的、领土完整的黎巴嫩对于整个中东地区的安宁是不可缺少的。世界各国均有义务帮助黎巴嫩人民实现这一目标。

伊朗和伊拉克之间的战争是该地区紧张局势和危险的另一个主要来源。土耳其是两国的邻居，与两国保持同样密切的关系；我们对战争造成的人员伤亡和物质损害深感悲痛。冲突中蕴藏着难以预料的发展，其可能性仍然很大。冲突升级的危险永远存在。我们再次呼吁双方结束战争。土耳其愿意帮助并促进在双方均可接受的条件下解决这一冲突。我们同时支持获得两国信任的其它倡议，尤其要对秘书长的努力表示我们的赞赏。

我们继续对阿富汗的局势深感关切。阿富汗人民争取自由的决心值得称赞。我们欢迎秘书长为通过谈判获得阿富汗问题政治解决所作的努力。阿富汗人民应该行使自决的权利；阿富汗难民应该安全地返回自己的国家。这样的解决办法应该确保撤出外国军事力量，恢复阿富汗的独立和不结盟地位。我们同时向巴基斯坦政府表示我们的赞赏。该政府虽然能力有限，却向阿富汗难民提供了庇护和人道主义的援助。它对和平解决阿富汗问题所采取的积极合作的立场使我们感到满意。

柬埔寨局势是另一个值得国际社会不断注意的问题。 尽早取得政治解决，所有外国部队撤出柬埔寨，停止一切对柬埔寨内政的外来干涉，恢复以自决权利为基础的独立，都是势在必行的，土耳其高度赞赏东盟成员国为和平解决这一危及该地区和平与安宁的重要问题所作的努力。

我还想谈谈朝鲜半岛的局势。 这一局势迄今为止没有任何改善。 我们坚信有必要迅速恢复有关各方的对话，以期通过和平途径解决朝鲜问题。 在这一方面，我们高度评价大韩民国政府提出的进行对话的倡议。 联合国在这个问题上也应发挥重要的作用。 长期以来，联合国一直积极参与这一问题。 我们坚信，如果直接有关的方面能被接纳为这一世界组织的成员，和平、调和与谅解的气氛一定会大大加强。

尽管拉丁美洲的民主进程出现了十分受人欢迎的发展迹象，中美洲当前的局势仍然处于紧张状态。 该地区政治气氛的恶化和严重的经济社会困难对国际关系具有消极的影响。 在这一方面，我们充分支持孔塔多拉集团的努力。 该集团正在寻求通过谈判和平解决该地区的冲突。

我们认为，法制应该建立；各国的理想，即建立尊重基本人权的民主多元政府和在这样的政府领导下谋求生存和发展的理想，应该得以实现。

我们希望赞扬秘书长最近为解决塞浦路斯问题作出的努力。 我国政府感到十分高兴，各方重新努力寻求谈判解决塞岛问题。 我们认为，9月10日开始以维也纳确定的纲领为基础的高级调解会谈，是一个积极的步骤。 我们真挚地希望，秘书长目前的倡议将促成土族塞人和希族塞人根据现存的、双方议定的条件恢复直接谈判。 我们颇感鼓舞的是，秘书长已经通知我们，第一轮调解会谈是全面认真的，是以求实和积极的精神进行的。 我要利用这次机会再次表示我们对秘书长的感谢。 他为谋求塞浦路斯问题的永久解决作出了坚持不懈而妥贴恰当的努力。 秘书长在维也纳提出了工作要点，为实现塞浦路斯的和解创造了机会。

今天，我们有绝对必要采取谨慎而富有想象力的行动来利用由于秘书长在维也纳提出“工作要点”而为塞浦路斯和解创造的机会。举行谈判将使双方受益非浅；而互相指责和玩弄宣传伎俩对双方则是有害无益。现在，希土两族应该作出新的努力来履行其艰巨的使命。这一使命就是在两个社区、两个区域、联邦制的基础上重新建立它们作为平等伙伴的关系。北塞浦路斯土耳其共和国已经宣布它乐意达到上述目的而竭尽一切努力，对此我们表示欢迎。它对秘书长的倡议，不论是程序方面还是实质方面的，均采取了积极的态度。这是朝着正确方向迈出的一步。然而，土族塞人这一积极的态度至今为止仍未受到另一方同样的响应。我们认为，这是解决问题取得进展的关键所在。

我国政府将继续鼓励谈判进程，并支持秘书长从事1975年3月12日通过的安全理事会第367(1975)号决议执行部分第七段所赋予他的斡旋使命。

国际恐怖主义威胁着人类和国际关系的正常交往。它同国际上武器和毒品的走私有着根深蒂固的联系，它表明了这一威胁的严重程度。因此，各国象土耳其所做的那样，在国家一级采取恰当的措施，不足以根除这一问题。各国还必须承担国际义务，以防止其领土被人利用对其它国家进行恐怖主义活动。决不能允许这种罪行的犯罪者在它国获得庇护。

在这一方面，土耳其坚信，一切形式的恐怖主义，只有通过密切有效的国际合作才能加以根除。

因此，我们看到，作为这一国际问题的一个重要方面，本届大会议程列有题为“考虑有效措施以加强外交和领事使团和代表的保护和及其安全”的项目，这一议程对肯定上述义务是再恰当不过了。

土耳其满意地注意到，由于外交和领事使团及代表越来越频繁地遭到恐怖分子的袭击，联合国已通过了有关加强外交和领事使团及代表的保护和安全的决议；我们还满意地注意到联合国作出决定提醒世界舆论重视联合国在这一领域里的重要作用和活动。我们期望这些决议和决定能得以实施并得到进一步加强。

自1982年末以来世界经济的衰退趋势已经扭转；工业化国家恢复了增长；发达的市场经济国家进一步降低了通货膨胀；非石油生产的发展中国家的国际收支逆差同前几年相比显著减少；所有这些都是促进1984年世界经济复苏的有利发展。

尽管已经出现了上述明显的积极迹象，发展中国家面临的经济难题仍未得到解决。发展中国家、特别是最不发达国家，未能恢复其经济增长进程，全球性的长期衰退严重影响了它们的经济增长。严重的结构性问题，如迅速的人口增长、失业、高通货膨胀率、日趋下降的人均收入和低水平的生产和出口等，已经大大削弱了发展中国的经济力量；然而，除此以外，发展中国家还面临着一系列外部问题：发达世界的需求日益减少；初级产品的贸易条件差；进入世界市场的机会有限；债务负担沉重以及利率居高不下等等。这一趋势迫使许多发展中国家采取限制性政策和紧缩计划，减少预算赤字，放慢货币供应的增长，控制工资的提高并减少补贴，以遏制通货膨胀，然而，它们的净储蓄总额和进口继续减少，阻碍了经济增长。世界经济的持续增长是解决目前大部分问题的唯一可行的长远办法。

世界各国，不论贫富大小，要把自己同整个世界分离开来是极为困难的。正是由于这一原因我们才有必要加强各国和公共及私人组织的合作努力，以解决我们共同的问题。我们必须采取短期和长期的措施，以其减少保护主义壁垒，扩大世界贸易，支持并加强多边机构以促进对发展中国的资金和技术转让，同时，恰当考虑提高其人力和自然资源的质量和水平。

在这一方面，我们高度赞赏伦敦经济宣言和七个主要工业化国家的意向。它们打算广泛扩大世界经济复苏的利益，使其伸延至发展中国家，特别是最不发达国家，既然后者将从世界经济的持续增长中获得更多的利益。

土耳其在互利的基础上积极从事加强同发展中国的经济关系。我们坚信，发展中国的经济合作、尤其是区域一级的经济合作，将取得具体和现实的成果，从而为进行更广泛的，真正而全面的对话建立可靠的基础。同样，土耳其支持发展中

国家为克服同样的结构性困难而提出的所有积极和切实的建议以期提供有效的建议办法。

此外，在一些国际讲坛上已经出现了某种南北方之间观点的一致性。现在所需的是将这种政治意愿付诸行动。在解决发展中国家的债务问题中尤其需要这种政治意愿，因为债务问题给国际经济关系的安宁带来了具体的、主要的威胁。

许多发言的代表在此极立主张，为了避免国际金融体系的瘫痪，为了为发展中国家赢得时间，应该提出全球性的倡议而不是暂时的措施。

土耳其相信，发展的主要责任应首先由发展中国家自身承担。它们必须认识到明智稳妥的经济政策是它们在这一领域里取得稳步而健康的发展所不可缺少的先决条件。土耳其在全球经济衰退期间成功地调整了经济，偿还了债务；它是在这方面颇有经验的国家；它扩大了出口，同时受益于南南贸易提供的机会；它采取了旨在恢复主要经济实体的平衡的措施。土耳其在实施这些政策方面的成功完全可被视为一个良好的范例。

土耳其同其它发展中国家一样，继续扩大出口的努力受到了发达国家保护主义趋势的阻碍。我们相信要扭转这些趋势，不仅可以通过尽早恢复新的全面的多边贸易谈判——这些谈判应该包括所有项目，如农产品、制成品和劳务等——而且可以通过履行早已承诺的义务。

我们认为在所有经济领域里采取客观的态度将为进行有关世界经济问题的全面积极的意见交换铺平道路。我们希望在这一方面一个有关在联合国范围内发起全球谈判的切实的协商一致意见能够出现。

人类所关注的、其重要性超越一切的问题之一就是军备控制和裁军的努力。军备竞赛耗尽了为数不多的国家资源，给国际关系带来了不宁和不安。发展中国家尤其需要这些资源来实现经济社会发展；而只有更安全和更稳定的国际环境里它们才能实现这一目标。

土耳其的目标一直是并将继续是建立足够的防御力量；实现均衡和可核查的军备控制和军备裁减步骤；并同时推行一种进行对话和建立信任的政策。

我们认为作出承诺，以重建各国间的信任是裁军倡议获得成功的最重要的先决条件。欧安会马德里后续会议的圆满结束和斯德哥尔摩欧洲信任和安全建立措施和裁军会议尚待取得期待的成果。

我们欢迎里根总统最近在这里发言时所提出的建议以及最近美苏两国的接触。我们认为这一接触给未来带来了希望的征兆。在军备控制领域里超级大国负有特殊的责任。它们应该尽早恢复核武器谈判，以便为在所有其它有关领域里取得进展铺平道路。我们真挚地祝愿本届大会将标志着东西方关系开始达到一个转折点，南北方开始更好地相互理解。

达·阿莫林女士（圣多美和普林西比）：联合国组织有一种形成惯例的做法，就是每年大会期间用三个星期举行一般性辩论，这种做法本身并不是令人讨厌的。使用这种做法的方式，如果说不是使这种做法变得更加不可相信，那么也使这种做法变得日益不值得赞扬。在联合国大会所作的连篇累牍的发言使我们认识到：在正式宣布的基本原则、慷慨的看法和建设性的建议与妨碍所有这些建议得到充分执行的日益增大的阻力之间存在着深深的鸿沟。

我们曾经多次承诺要致力于建立一个公正、平等和合睦的世界，使每一个人都能生活在自由、尊严和安全之中。今天，我们又是在怎么样在履行这种承诺呢？《联合国宪章》、非洲统一组织和不结盟运动都承认人民的自决权和独立权，而这种权利却遭到了某些成员国的赤裸裸的践踏。

纳米比亚人民在西南非洲人民组织（西南非民组）的领导下，决心要使纳米比亚成为一个独立的国家。国际社会对此做出的坚定不移的支持并未能使南非放弃其非法占领纳米比亚的做法。种族隔离政权这个被认为是对人类的犯罪，被认为是二十世纪的耻辱的政权由于得到其盟友们的支持而加强，它通过其野蛮的压迫措施而向国际社会挑战，它蔑视黑人，它践踏民族的原则，这充分表现在最野蛮的

种族主义及其在该地区国家中制造不稳定的计划。\*

尽管通过了有关决议，英勇的西撒哈拉、巴勒斯坦和东帝汶人民继续进行解放战争，抗击摩洛哥、以色列和印度尼西亚的军队。

指导各国间关系的原则和准则——特别是平等权利、不使用武力解决争端、各国选择自己发展道路的权利以及不干涉他国内政的原则——有时遭到一些人的忽视，这些人希望成为宇宙的统治者或者怀有扩张和统治的梦想。世界各地的冲突中绝大部分都是起因于这些基本原则未能得到遵守。

不仅如此，我们还远远未能建立一个新的国际经济秩序。现在的情况似乎是富国正在从不发达国家的人民所遭受的贫穷和悲惨的状况中诈取后者所需要的血液而维持自己的富裕，加强自己的自私利益。

我们都属于联合国这个大家庭，尽管这是正确的，但我们在处理彼此间的关系时的表现却好象是一个四分五裂的大家庭成员，在这样一个家庭里强权及公理。军备竞赛就证明了这一点。

那么，我们又怎么能相信这三个星期的一般性辩论呢？这种辩论又如何真正促进解决世界性的问题呢？圣多美和普林西比民主共和国代表团认为，如果将这段时间用来举行预定的会议，分析我们议程上的最重要的问题，那将更为有益。这种做法将能够使我们的会议变得更加富有生气，使各国外交部长们有必要的时间，在积极和建设性的对话的气氛中表达自己的观点。

所有联合国成员国所面临的重要任务之一就是要加强本组织的作用。我们欢迎文莱国代表团，我们坚信人们将欣赏它参加这一集体努力。

1985年庆祝联合国建立四十周年将提供一个适当的机会，使我们更彻底的考虑本组织的作用以及加强联合国的效能和信义的方式与途径，以寻求解决方法，解决当代世界所面临的各种令人不安的问题。

---

\* 副主席迪亚斯·杜兰先生（危地马拉）在主席台就坐。

在这方面，秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生所提交的杰出的报告是一个重要的贡献。

我知道改变本组织的各种仪式是多么困难，但是，考虑到联合国的宗旨，考虑到它在保卫和平，在争取各国人民的自由和进步方面所带来的巨大希望，现在仍有尝试的时间。

策林先生（不丹）：我很荣幸地向大会主席和所有的代表转达不丹国王吉格梅·辛格·旺楚克阁下的热烈致意和良好祝愿，祝愿本届大会取得成功。

也请允许我最热烈地祝贺保罗卢萨卡先生当选为第三十九届联大主席这个崇高的职务。他的当选不仅仅是对他作为一位外交家和政治家的杰出品质所表示的承认，同时也是向他的伟大国家表示的敬意，他的国家一贯站在非洲和整个世界的进步事业的前列。

我向前任主席巴拿马的豪尔赫·伊留埃卡总统阁下表示我们的敬佩，他极其干练和杰出地主持了上届大会的工作。

我国代表团极其重视联合国的普遍性。根据这种观点，我们很高兴地热烈欢迎新成员国文莱国。

建立联合国的基本目标之一就是要使我们的后代免受战争的灾祸。为此目的，在过去两周的一般性辩论中所有发言者都提请我们注意到有迫切的需要加强国际和平与安全。然而，不幸的是，尽管世界各国年复一年地发出和平的呼吁，但世界上大部分地区依然由于冲突而处于四分五裂的状态之中。旧的战争继续进行，新的动乱不断出现。在联合国存在三十九年之后，世界并没有变得更加安全。

事实上，国际局势已经达到了第二次世界大战以来最严重的时刻。最近由印度、瑞典、坦桑尼亚、墨西哥、阿根廷和希腊领导人共同发出的关于和平和裁军的呼吁就强调了局势的严重性。

代理人战争似乎将继续下去，而发展中国家似乎总是受害者。不论是在亚洲还是在非洲、在中东还是在中美洲，情况都是一样的。既然所有国家都曾多次反复地表示对和平的愿望，那么为什么还允许这种局势继续存在，事实上更加恶化了呢？

我们认为，只要继续致力于将世界划分为势力范围和军事集团，冲突和紧张局势将继续存在。由于这种大国的角逐，世界正在逐渐地被推回到冷战的年代。不仅如此，发展中国家日益恶化的经济局势也使局势进一步紧张。世界各国的人民都正在开始对自己的未来失去信心。秘书长在他去年就本组织工作所提出的报告中精辟地总结了这一局势，他说：

“对共同命运的信念几乎在目前令人忧虑的四分五裂的局势中丧失。短期的国家利益、过去的怨恨和恐惧以及意识形态的分歧遮盖了《宪章》的高瞻远瞩。”《文件A/38/1，第7页》

在1984年，这种阴暗和令人沮丧的局面依然没有改变。

在中东，我们看见伊朗和伊拉克之间继续进行着没有意义和不幸的对峙。我们所有人也十分关切黎巴嫩的命运。国际社会必须竭尽全力来消除这些局势。

安理会的决议和大会的决议都曾规定以色列必须全部和无条件地从1967年以来被占领的所有阿拉伯领土上撤出，但这些决议至今未能得到执行。我们必须声明：即便是以色列合法的安全利益也不能作为借口来继续占领黎巴嫩南部和其他阿拉伯领土。

不仅如此，巴勒斯坦人民的权利必须得到充分恢复，包括他们在自己的家园的自决权。只有那样才能有在中东建立全面和平的真正机会，实现一种建立在该地区所有国家在国际承认的边界内生存的权利基础上的和平。

关于南部非洲，我们谴责罪恶之极的种族隔离制度，呼吁立即和彻底地摧毁这

一制度。种族隔离制度既伤害了黑人也伤害了白人；它的不人道性便被压迫者痛苦，使压迫者腐败。我们也要重申支持纳米比亚人民在西南非人民组织领导下为争取独立所进行的正义斗争。超级大国及其盟国必须学会避免采取一种干涉和干预的政策，学会和平共处，否则我们这个世界上就不可能有和平。旨在促进意识形态和扩大势力范围的政策是自我毁灭的作法，从长远来看，不论是东方还是西方都不可能从这种作法中获得任何好处。

今天，我们所有人都生活在由核军备竞赛带来的核灾难的阴影之中。尽管人们经常以冷漠的学术语言来讨论这种威胁，使用各种委婉的说法或者玩弄可怕的游戏，但这种危险不论怎样强调都不为过分。我们都应该诚实一点：并不存在着所谓的“有限核战争”，在发生了核灾难之后，也没有任何生存的机会。这样一个局势谈不上有“合理性”，从现实来说，我们也不可能将大规模的核军备扩充说成是遏制战争的手段。历史已向我们证明，一种武器一经发明就很少不被使用。

我们所面临的抉择就是我们是否将会有一个未来。

不论是在限制军备会谈还是不将核武器用于外空的问题上，双方的立场都变得更加强硬，拒绝达成妥协。这种倾向必须加以扭转。必须坚定地使外层空间摆脱“星球大战”的前景。

签订一项全面禁止核武器试验的协定将是第一个实际步骤。这一行动将减缓——如果不是终止——现存核武器的改善，制止建立全新的核军备。不仅如此，必须禁止生产化学武器，现存的化学武器必须加以摧毁。

任何一方取得优势都将造成令人哀叹的情况，试图获得这种优势而进行的轻率冒险造成了更大的不安全和不稳定。每百万吨的潜在破坏力都使我们朝着事故或失去自制的可能性走近一步。我们应当将浪费在这些极其愚蠢的事情上的才智用于建设性地解决集体安全的问题，从而消除对大规模屠杀武器所感到的需要。

秘书长在他去年的报告中就这方面提出了一个问题：

“究竟谁会相信一个由核均衡主宰着的世界，一个每年耗费八千亿美元在军费上而大部分人在赤贫和绝望中生活的世界是在正轨上呢？”（A/38/1，第7页）

确实，当世界人口的三分之二仍然生活在贫穷线以下的时候，这个问题值得我们深思。

至于寻求途径克服世界经济所面临的困境和促进合作精神来说，南北对话展示了一个令人鼓舞的开端。对于各种决议进行了辩论并达成了协议，但至今为止却未采取任何行动。一些成员国所表现出来的消极态度实际上就等于是反对国际合作促进发展。南北对话原来所讨论的各种问题现在同以往一样依然十分重要。我们认为，这些谈判应该着眼于使所有人都有一个更好的未来。

我们生活在一个相互依存的世界。一个国家或一个地区所发生的事情会在其他国家或其他地区产生影响，同时经常影响到整个世界。经济上的相互依存这个概念是我们大家都十分熟悉的，但是在寻求解决方法以解决贫穷、饥饿、文盲和欠发达等问题时，我们都必须时刻牢记这一个概念。

世界经济总的状况继续充满了结构的缺陷和不平衡。其结果就是发展中国家的生活水平严重下降。最不发达国家的局势最为严重。令人遗憾的是，1981年在巴黎举行的关于最不发达国家的会议所取得的结果尚有待付诸实施。我们认为，国际社会必须提供援助，帮助消除饥饿和营养不良。现在迫切需要的并不仅仅是表达关切，而是积极的行动。我们承认，发展中国家本身负有发展的主要责任，但是同时我们也应当记住，外来的资金在加强本国努力方面可以发挥重大的作用。

在过去的一年中发生了许多令人失望的事件，但是也有一些令人鼓舞的迹象。其中一个积极的迹象就是一个月以前在雷克雅未克举行的北欧国家外交部长会议。在会议的正式公报——不论以什么标准来衡量，该公报都是一份极其高瞻远瞩的文

件——中，北欧国家外交部长们重申了坚决支持《联合国宪章》，呼吁裁军和恢复大国间的缓和，敦促签定全面禁试条约，重申他们全力支持为在中东实现公正和持久和平而作出的努力，谴责南非政府实施的种族隔离政策，并表示有必要采取具体的措施，通过双边和多边援助来加强发展中国家的发展。国际社会应当听取从雷克雅未克一致发出的理智、温和和合理的呼声。确实，在目前紧张的国际局势中，北欧国家以他们务实、建设性的和高瞻远瞩的看法，可以成为东西方之间和南北方之间的一座桥梁。

过去一年的另外一个积极方面就是孔塔多拉集团继续作出努力以帮助维护中美洲的和平。他们的任务是艰巨的，但是这个集团的存在本身就给人们带来了希望。

在我们这一部分，在不丹王国，我国人民正在我国国王吉格梅·辛格·旺楚克陛下的英明、生机勃勃和具有献身精神的领导下向前迈进。在经过二十五年的发展规划之后，我们已经能够建立起基本的设施，并鼓励我们的人民参加以规划他们自己目前和未来的福利。在这样做的时候，我们努力满足我们人民的最基本需要——享受教育、医疗、保健、象样的住房和生产性的就业。我们并不希望为了发展而发展。通过采取改革措施，我们正寻求实现一种符合我国具体环境和我国人民才智、符合我们丰富的精神和文化传统的发展方式。

在我们南亚地区、我们已经朝着进一步的地区合作迈出了重要的一步。孟加拉、不丹、印度、马尔代夫、尼泊尔、巴基斯坦和斯里兰卡的外交部长们于今年7月在马尔代夫举行了第二次会议。会议是在友好和合作气氛中举行的，现在，我们相信将于1985年春季在不丹举行的下一次会议将为明年晚些时候在孟加拉举行的首脑会议作充分的准备。所有这些都给我们地区的人民带来了良好的预兆。我们面前面临着许多问题，但我们知道，只有通过地区的行动，我们才能应付这些挑战。我们七个成员国也认识到只有在一种和平、和睦和互利合作的气氛中才能在南亚地区进行有秩序的发展和取得进步。

人类的历史并不仅仅告诉了我们一系列的悲剧，它还充满了令人鼓舞的事件，描述了个人和集团在政治、经济、艺术、哲学以及人类努力的其他领域所取得的光辉成就。让我们将目前面临的共同问题看作是挑战 and 机会。我们已经有了许多很好的决议——让我们来执行这些决议。让第三十九届联大成为世界和平和繁荣的里程碑

会议于下午1点10分结束